

- 賃金台帳の記載事項
- 外国人技能実習機構による実地検査
- 自転車保険へ加入を
- 入国情報について
- ベトナム人男性 2 名に感謝状
- ◆銀行口座の取扱いは慎重に！（裏面）

賃金台帳の記載項目

賃金台帳の作成は、事業所ごとに賃金支払の都度遅滞なく作成・保管することが義務づけられ、記載すべき必須項目として、下記のとおり示されています。（労基法第54条）

①氏名 ②性別 ③賃金計算期間 ④労働日数 ⑤労働時間数 ⑥時間外労働時間数 ⑦休日労働時間数 ⑧深夜労働時間数 ⑨基本給及び各種手当の種類と額 ⑩賃金控除額

これらは年度末に提出する実施状況報告書にも反映されますので、現賃金台帳に網羅されているか、改めてご確認ください。いただきますようお願いいたします。

自転車保険へ加入を

自転車保険の義務化は、全国半数以上の都道府県・政令指定都市が「義務」または「努力義務」とする条例を制定しています。

多くの実習生が通勤や買い物などの外出時、自転車をしています。当組合といたしましては、義務化されていない地域であっても、自転車保険への加入を勧め、安全走行の指導をしています。

自転車保険に加入の手続きに関しては組合担当者にお問い合わせください。



外国人技能実習機構による実地検査

外国人技能実習機構(OTIT)による実地検査には、定期検査(3年に1度)と、臨時検査(失踪などトラブル発生時)があり、認定計画に従い適正な技能実習が行われているかを確認されます。**本来、実地検査は抜き打ち**で行われることから、最近では**組合担当者の検査同席は不可**とされることが増えています。主に下記内容が確認されますので、日頃より意識をお持ちいただきますようお願いいたします。

- ・実習内容（実務と実習計画との照合、計画外作業の有無）
- ・技能実習日誌等 備付け書類の管理
- ・賃金台帳（計算間違いによる未払い、記載漏れの有無）
- ・超過残業の有無、勤務時間の適正な管理
- ・現場での適切な対応（暴言暴力、差別的対応の有無）

その他、寮設備の確認や実習生への面談が行われます。ご不明な点がございましたら組合担当者までご確認ください。

入国情報について

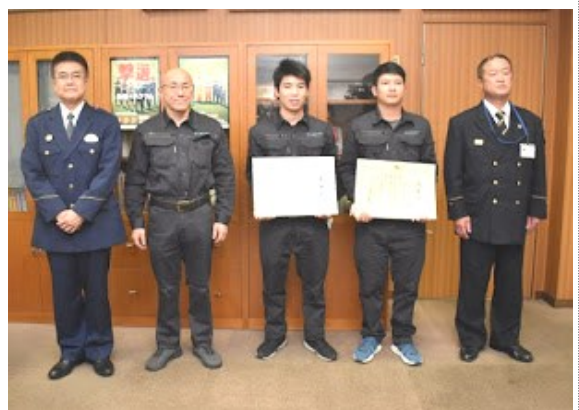
1月21日午前0時より海外からの新規入国が全面的に停止となりました。これには技能実習生も含まれ、入国待ち期間が更に長くなってしまいました。情報も常に変動しており、ご心配をおかけしておりますが、今後も最新情報は随時お届けいたします。



川に転落の男性救出 ベトナム人男性2人に感謝状

とても嬉しいニュースが入ってきました。当組合の実習生グエン・バン・クオンさんが、同僚のベトナム人男性と一緒に、車ごと川に転落した男性を救助したとして、天理署と磯城消防署より感謝状が贈呈されました。実習からの帰宅途中に川に転落した車を発見。川へ飛び込み、2人で協力して沈んでいく車から、男性を救出し岸まで引き上げたそうです。

グエンさんは奈良県の受入企業様のもと、機械加工の実習に取り組んでおり、「困っている人を助けようとしただけ。これからも一生懸命仕事をしたい」と話していました。同社社長も「彼らを誇りに思う」と喜んでいらっしゃいました。当組合としても非常に喜ばしく、彼を称えたいと思います。



銀行口座の取扱いは慎重に！

HÃY THẬN TRỌNG HƠN KHI SỬ DỤNG TÀI KHOẢN NGÂN HÀNG! 慎重使用银行账户

金融庁では各銀行へ犯罪が疑われる事例を公表しています。何気なく行った取引でも、ある日突然、口座が凍結・解約されることが増えています。下記に注意して、口座は慎重に管理しましょう。

Cơ quan Dịch vụ Tài chính đã công bố các trường hợp nghi ngờ tội phạm. Tài khoản có thể sẽ bị khóa hoặc bị hủy đột ngột vào một ngày nào đó. Vì vậy hãy quản lý cẩn thận tài khoản của bạn, và chú ý đến

金融庁向各个银行发表了疑似犯罪交易的事例。平时，没有问题的交易突然出现账户被冻结，被解约的事情有所增加。所以请注意以下事项，慎重得管理好自己的账户。

【疑わしい取引の参考事例】

- ◆ 多額の入出金が頻繁に行われる口座に係る取引
- ◆ 多数の者に頻繁に送金を行う口座。特に送金直前に多額の入金がある場合。
- ◆ 短期間のうちに頻繁に行われる他国への送金で、送金総額が多額にわたる取引。
- ◆ 実習生の収入に見合わない高額な取引を行う場合。



[Ví dụ trường hợp giao dịch đáng ngờ]

- ◆ Các giao dịch liên quan đến các tài khoản thường xuyên gửi và rút tiền lớn
- ◆ Là tài khoản thường xuyên gửi tiền cho nhiều người. Đặc biệt là khi có một số tiền gửi lớn ngay trước khi chuyển tiền.
- ◆ Chuyển tiền sang nước khác thường xuyên trong thời gian ngắn, lượng ngoại tệ lớn.
- ◆ Khi thực hiện giao dịch định giá cao không phù hợp với thu nhập của thực tập sinh.

【可疑交易的参考事例】

- ◆ 频繁使用高额的金钱进行交易
- ◆ 向多数人频繁汇款的账户。特别是汇款前有高额的金钱汇入
- ◆ 短期内频繁向外国汇款，汇款总额很高的交易
- ◆ 与实习生的收入不符的高额交易

犯罪です



口座売買の違反は1年以下の懲役または100万円以下の罰金です。すべての銀行で口座の開設・利用ができなくなります。

Hành vi mua bán tài khoản ngân hàng có thể bị phạt tù tới 1 năm hoặc bị phạt tiền tới 100 vạn yên.

Tất cả các tài khoản ngân hàng của bạn sẽ không thể sử dụng được nữa.

结果因为买卖银行账户被处以1年以下的刑罚和100万以下的罚金并且所有的银行账户都无法开设和利用